

5. den:

LODNÍ DOPRAVA A LABSKÁ STEZKA

Podél Labe vede jedna z nejkrásnějších střeoevropských cyklostezek. Projet ji lze na kole i na koloběžce s možností si vše zapůjčit v městském cyklocentru. Směrem na Litoměřice stezka protíná technickou památku Masarykovo zdymadlo, nad kterým se tyčí středověký hrad Střekov. Labská stezka vede podél celé trasy lodních linek, k dispozici je navíc několik přívozů přes řeku.

Tag 5:

SCHIFFFAHRT UND ELBERADWEG

Entlang der Elbe verläuft einer der schönsten mitteleuropäischen Radwege. Man kann ihn mit dem Fahrrad oder auch mit dem Roller befahren, beides kann man sich im städtischen Radzentrum ausleihen. In richtung Litoměřice kreuzt der Weg das technische Denkmal, die Masaryk-Schleuse, über der sich die mittelalterliche Burg Střekov erhebt. Der Elberadweg verläuft entlang der gesamten Strecke der Schifffahrtslinien. Zusätzlich stehen mehrere Fähren über den Fluss zur Verfügung.



6. den:

ROZMANITÝ AREÁL VÝLETNÍHO ZÁMEČKU VĚTRUŠE

V areálu Větruše najdete vyhlídkovou věž, zrcadlové a přírodní bludiště, dětské hřiště, tenisové kurty, víceúčelové hřiště i hřiště na padel. Jedná se také o ideální výchozí bod výletu po naučné stezce k Vaňovskému vodopádu. Z centra sem turisty dopraví nejdelší osobní lanovka bez podpěr v České republice.

Tag 6:

VIELSEITIGES GELÄNDE DES AUSFLUGSSCHLOSSES VĚTRUŠE

Auf dem Gelände des Schösschens Větruše finden Sie einen Aussichtsturm, einen Spiegel- und Naturirrgarten, einen Kinderspielplatz, Tennisplätze, einen Mehrzwecksportplatz und einen Padelplatz. Es ist auch ein idealer Ausgangspunkt für einen Ausflug auf dem Lehrpfad zum Vaňov-Wasserfall. Vom Zentrum aus bringt die längste stützenfreie Seilbahn in der Tschechischen Republik Wanderer hierher.

7. den:

SPORT I RELAXACE U JEZERA MILADA

Jezero Milada je první velkou vodohospodářskou rekultivací v Česku a svou rozlohou je jen o trochu menší než Máchovo jezero. Nabízí vhodné podmínky ke koupání, cyklistice, in-line bruslení či rekreačnímu běhu. Nachází se zde tři turistické a cykloturistické okruhy: Tuchomyšlský, Otovický a Vyklický, které jsou pietně pojmenovány po zaniklých obcích.

Tag 7:

SPORT UND ENTSPANNUNG AM MILADA-SEE

Der Milada-See ist die erste große wasserwirtschaftliche Rekultivierung in Tschechien und in seiner Fläche nur unwesentlich kleiner als der Mácha-See. Er bietet geeignete Bedingungen zum Baden, Radfahren, Inlineskaten oder Joggen. Es gibt drei Wander- und Radwanderwege: der Tuchomyšl-, der Otovice- und der Vyklice-Weg, die im Gedenken an verschwundene Gemeinden benannt sind.



Návštěvu města vyplní kulturní nabídka městského divadla, Činoherního studia, Veřejného sálu Hraničář či Kulturního střediska města Ústí nad Labem nebo řada sportovních utkání. Přehled poskytne Kalendář kulturních a sportovních akcí na webových stránkách města.

Při návštěvě města můžete také nasměrovat své kroky do Informačního střediska města Ústí nad Labem, kde Vám vždy usměvaví pracovníci podají bližší informace. Zakoupíte zde také řadu suvenýrů a prohlédnout si můžete i některou z výstav.

Ein Besuch in der Stadt bietet ein reichhaltiges kulturelles Angebot. Einen Überblick bietet der Kalender der Kultur- und Sportveranstaltungen auf der Website der Stadt.

Wenn Sie die Stadt besuchen, können Sie sich gerne auch an das Informationszentrum der Stadt Ústí nad Labem wenden, wo Ihnen stets freundliche Mitarbeiter detailliertere Informationen geben. Dort können Sie auch zahlreiche Souvenirs kaufen und eine der Ausstellungen besuchen.

Ústí

Ústí nad Labem



Týden v Ústí? Žádný problém!

Eine Woche in Ústí nad Labem?
Eine klare Wahl!

www.usti.cz



1. den:

VÝLET PO ROZHLEDNÁCH A VYHLÍDKÁCH

Město dostalo do vlnu velkou výškovou členitost, díky čemuž nabízí plejádu rozhleden a vyhlídek. Během jednoho dne je možné pokochat se výhledem z Vyhlídek Vlastimila Cajthamla a Františka Mála nebo Štřekovské a Erbenovy vyhlídky. Ve městě pak najdete i další neméně zajímavá vyhlídková místa.



Tag 1:

AUSFLUG ZU AUSSICHTSTÜRMEN UND AUSSICHTSPUNKTEN

Die Stadt ist mit einem stark gegliederten Höhenprofil gesegnet, wodurch sie eine Vielzahl von Aussichtstürmen und Aussichtspunkten bietet. Innerhalb eines Tages kann man die Aussicht vom Vlastimil-Cajthaml-Aussichtspunkt und vom František-Málek-Aussichtspunkt oder von der Štřekov-Aussichtsturm und vom Erben-Aussichtsturm genießen. In der Stadt finden Sie auch weitere, nicht weniger interessante Aussichtspunkte.



2. den:

POZNEJTE ÚSTECKÁ NEJ

Kostel Nanebevzetí Panny Marie má nejmějšší věž ve střední Evropě, Mariánský most byl zařazen mezi deset nejkrásnějších světových staveb v 90. letech 20. století, v centru města najdete největší mozaiku v bývalém Československu a Mariánskou skálu. Také Oblastní muzeum v Ústí nad Labem se jedním NEJ může pochlubit. Zdá se vám tolik superlativů na jedno město příliš? Vydejte se je poznat.

Tag 2:

ENTDECKEN SIE DIE AUSSIGER TOP-SEHENSWÜRDIGKEITEN

Die Kirche Mariä Himmelfahrt hat den schiefsten Turm in Mitteleuropa, die Marienbrücke wurde unter die zehn schönsten Bauwerke der 1990er Jahre weltweit eingestuft, im Stadtzentrum finden Sie das größte Mosaik der ehemaligen Tschechoslowakei und den Marienfelsen. Auch das Regionalmuseum in Ústí nad Labem kann sich eines Highlights rühmen. Scheinen Ihnen so viele Superlative für eine Stadt zu viel? Dann machen Sie sich auf den Weg, um sie zu entdecken.

3. den:

ZVÍŘECÍ SVĚT A RELAXACE NA KOUPALIŠTI

Zoo Ústí nad Labem vznikla jako soukromá ptačí rezervace, kterou založil ústecký ornitolog Heinrich Lumpe, uznávaný nejen u nás, ale dokonce i daleko za hranicemi. Je umístěna na úpatí Mariánské skály a chová zvířata z celého světa. Odpolední relaxaci nabízí dvě termální koupaliště: Klíše a Brná. Brná je navíc otevřena 365 dní v roce a je zde možné vykoupat se i v Labi, které tudy protéká.

Tag 3:

TIERWELT UND ENTSPANNUNG IM FREIBAD

Der Zoo Ústí nad Labem entstand als ein privates Vogelschutzgebiet. Er wurde von dem Ornithologen Heinrich Lumpe gegründet, der nicht nur bei uns, sondern sogar weit über die Grenzen hinaus anerkannt war. Er liegt am Fuße des Marienfelsens und beherbergt Tiere aus aller Welt. Nachmittägliche Entspannung bieten zwei Thermalbäder: Klíše und Brná. Das Bad Brná ist außerdem 365 Tage im Jahr geöffnet, und in diesem kann man auch in der Elbe baden, die hier durchfließt.



4. den:

VILOVÁ ARCHITEKTURA S AUDIOPRŮVODCEM

Ústí nad Labem se v 2. polovině 19. století proměnilo v přední průmyslovou metropoli Rakouska-Uherska. Stráně nad městem začaly plnit honosné vily místních továrníků a obchodníků, které si dodnes zachovaly své kouzlo. Poznejte např. vilu textilního magnáta Carla Friedricha Wolfruma nebo vilu nejbohatšího podnikatele prvorepublikového Československa Ignaze Petschka.

Tag 4:

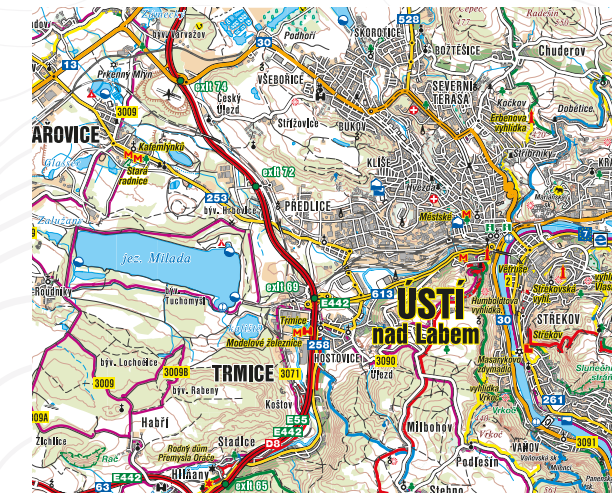
VILLENARCHITEKTUR MIT AUDIOGUIDE

Ústí nad Labem verwandelte sich in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts in eine führende Industriemetropole Österreich-Ungarns. Die Hänge oberhalb der Stadt füllten sich mit den prächtigen Villen lokaler Fabrikanten und Kaufleute, die bis heute ihren Charme bewahrt haben. Entdecken Sie zum Beispiel die Villa des Textilmagnaten Carl Friedrich Wolfrum oder die Villa des reichsten Unternehmers der Ersten Republik, Ignaz Petschek.



Informační středisko města Ústí nad Labem
Infozentrum der Stadt Ústí nad Labem

Mírové náměstí 1/1 (Palác Zdar), 400 01 Ústí nad Labem
info.stredisko@mag-ul.cz • Tel.: +420 475 271 700
www.usti.cz



TURISTICKÉ INFORMACE

